تقويم وقايع

دفعه ٧٠
ج فی ١٨

سنه ١٢٤٩

# امور داخليه

درسعادتده اقامت اوزره اولان سيادتلو شريف عبدالمطلب حضرتلرينك برادری سيادتلو شريف علی حضرتلری بالمناسبه مابين همايونه عزيمت ايتمش اولديغندن مبارك حضور همايون مكارم نمون حضرت شاهانه‌يه دخول شرفنه نائل اولمش وموحی اليه حضرتلری تقبيل قدم معالی توأم جناب خلافتپناهی مرادنده اولديغی حالده طرف اشرف حضرت ظل اللهيدن سيادت نسبيه‌سنه حرمةً فقط تقبيل دامن شوكت پيرامن شاهانه‌يه ارائهٔ رخصتله تلطيف وحقنده انواع نوازش والتفات ملوكانه‌لری اظهار وترديف بيورلديغندن ماعدا برقطعه مجوهر قوطی دخی عنايت واحسان وبرادری مشار اليه شريف عبدالمطلب حضرتلرينه مقدمدن مخصص اولان مستوفی معاشدن بشقه موحی اليه شريف علی حضرتلرينه دخی مجدداً مستوفی معاش تخصيصنه امر وفرمان شاهانه‌لری ارزان بيورلمش اولمغله اقتضاسی تنظيم واجرا قلنمشدر

اسكندريه واوخری وايلبصان سنجاقلری وزرای عظامدن علی نامق پاشا حضرتلرينك عهده‌سنده اولوب لكن مشار اليه حضرتلريله الويهٔ مذكوره اهاليسی بينلرنده عدم امتزاج ومباينت وبعض كونه قيل وقال مغايرت تكون ايتمش وسبب ومنشأنی تحقيق واشعار ايلمك اوزره كچنلرده عساكر منصوره ميرالايلرندن طيار بك مخصوصاً مأمور وتعيين قلنمشيدی ميرموحی اليهك تحقيقات واشعاراتنه وآوايح حالده نظراً مشار اليهك عزل وتبديلی ايجاب مصلحتدن كورنمش اولديغندن مبارك قريحهٔ صبيحهٔ حضرت شاهانه‌دن الويهٔ ثلثهٔ مذكوره سواری عساكر خاصهٔ شاهانه ميرلوالرندن حافظ پاشا حضرتلرينه سواری عساكر خاصهٔ شاهانه فريقلكی رتبهٔ رفيعه‌سی احسانيله توجيه وپاشای موحی اليه واصل اولنجيه قدر الويهٔ مذكوره قائممقاملغی ميرالای موحی اليه طيار بكه احاله برله اقتضا ايدن امر عالی اصدار وتسيار ومشار اليه نامق پاشا حضرتلری دخی وزارتلری عهده‌لرنده اوله‌رق مناستر وسلانيك طرفلرينه چيقمق اوزره كندوسنه تحرير واشعار اولنمش وسلستره ايالتی وروسجق محافظلغی دخی سواری عساكر منصوره ميرلوالرندن ميرزا سعيد پاشا حضرتلرينه سواری عساكر منصورهٔ محمديه فريقلكی رتبهٔ جليله‌سی اضافه‌سيله عنايت بيوريله‌رق اشبو جمادی الآخره‌نك طقوزنجی صالی كونی حضور مكارم موفور حضرت شاهانه‌ده پاشای موحی اليهمايه يقه‌سی صرمه اشلمه‌لی حروانيلر اكسا ورتبه‌لرينه مخصوص نشان عالی اعطاسی ايله اجرابرله باب عالی‌يه بالارسال حقلرنده مراسم مرعيه اجرا بيورلمشدر وسلستره واليسی سابق محمد پاشا حضرتلرينك دخی وزارتی عهده‌سنده اوله‌رق ادرنه‌يه كلوب اقامت ايلمسی كندوسنه تسطير وتحرير اولنمشدر وپاشای موحی اليهمايه رجال دولت عليه‌دن ضربخانهٔ عامره ناظری سابق علی رضا افندی حضرتلری قپوكتخداسی نصب وتعيين بيورلمش اولديغندن اقتضا ايدن خلعتلر اكسا والباس قلنمشدر

بحر سياه بوغازی ناظری بولنان امين اغانك هرنقدر امور مأموره‌سنده سعی واراسی‌سده بوغاز ناظری ديمك قلاع خاقانيه‌نك داخلاً وخارجاً اصول هندسيه تطبيقاً اسباب استحكام وتقويه‌سنه باقمقدن عبارت اولديغندن فن هندسيه كمالیله واقف برذاتك مأموريتی لازم كلمش ولغمجی ميرالايی حافظ بكك فن هندسه‌ده مهارتی اولديغندن ماعدا غيرت ودرايت اصحابندن بولنمش اولمغله ذكر اولنان بوغاز نظارتی عواطف عليهٔ حضرت شاهانه‌دن عساكر منصوره ميرلوالغی رتبه‌سی احسانيله موحی اليهه احاله وتفويض بيورلمشدر

اعلام علما ومشاهير فضلادن قسطمونی خليل افندی مرحومك حافدی اولوب باموصلهٔ سليمانيه مهرماه سلطان مدرسه‌سی مدرسی اولان محمد بسيم افندينك رتبه‌سی شهر سابق يعنی جمادی الاولينك يكرمی يدنجی كونی مدرسهٔ مذكوره ايله بالاعتبار خامسه‌يه ترفيع وبو وجهله دخی ارباب هنر وحيثيت حقلرنده احسان شاهانه رايكان اولديغنه تلميع بيورلمشدر

بر مدتدنبرو باب عاليده چاوشلر كتابتنده بولنان يكن ابراهيم اغازاده سعيد افندی بودفعه حلول اجل موعوديله ارتحال دار بقا ايتمش وخواجكان ديوان همايوندن وكتخدا قلمی خلفاسی امكدارانندن احمد بهجت افندی كتابت مذكوره‌يه اهل وارباب كورنمش اولديغندن عواطف عليهٔ حضرت شاهانه‌دن موحی اليهه احسان وتوجيه بيوريله‌رق اشبو جمادی الآخره‌نك يدنجی بازار كونی خلعتی اكسا واجرا اولنمشدر

حالا سلانيك سنجاغی متصرفی عمر پاشا حضرتلری بوندن اقدم اغريبوزده محافظلقلری هنكامده اغريبوز ساحه‌سنده سايهٔ هما وايهٔ حضرت شاهانه‌ده انشا ايتدرمش اولديغی برقطعه بريق سفينه‌سنك عاجزانه ربط ترسانهٔ عامره بيورلمسی استرحامنی مبارك خاكپای همايون جناب ظل اللهی‌يه عرض وتقديم ايله مشمول نگاه عاطفت اكتناه قبول بيورلمسنه مساعدهٔ سنيهٔ ملوكانه‌يی استدعا ايتمش وموهبهٔ الهيه اولان كمال بنده‌پروری وشفقت حضرت شاهانه اقتضاسنجه مشار اليه حضرتلرينك استدعاسی رهين اسعاف بيوريله‌رق سفينهٔ مذكوره دونغای همايونه الحاقا كشيدهٔ مرسای قبول بيورلمش وسفينهٔ مذكوره‌يی كتورن مشار اليهك ادمنه عطيهٔ سنيه احسان وخلعت دخی اكسا برله مشار اليه نائل مرام اولمشدر

چونكه جميع زمانده اخلاق اديبه ووظايف حدشناسی‌يه رعايت ماده‌سی جمله ناسه مدار حليهٔ درايت وعلی الخصوص بندكان وخدمهٔ سلطنت سنيه‌يه كوره فريضهٔ ذمت استقامت اوله‌رق بو مسلك مرغوبه كيدنلر ممدوح الحال ومرفه البال اولدقلری مثللو عكسنه حركت ايدنلر جزای اعماللری اوله‌رق مبتلای رنج ونكال اوله كلدكلری وارستهٔ قيد اشكالدر اشته بوقبيلدندر كه خواجكاندن قاضی كوينده ساكن شام قپوكتخداسی اسبق شرف افندينك وظيفهٔ رويتندن خارج كليات تفوهنه اجتساری واوقاف همايون

خزینه‌سی ذمت خلیفه‌سی اولان باش محاسبه کتبه‌سندن محمد عارف افندینك خدمت مأموره‌سنده لاابالیانه حرکتله بعض تعبیرات نامرضیه تحریرینه ابتداری جهتیله بو احوال ناشایسته‌لری حقلرنده تأدیب ومجازات ظهورینی مستلزم اوله‌رق جلالتریز صدور بیوریلان امر وفرمان عدالتعنوان جناب جهانبانی موجبجه مومی الیه شرف افندی بروسه‌یه ومرقوم عارف افندی دخی ذمت خلیفه‌لکندن عزل ایله کوتاهیه‌یه نفی واجلا قلنمشلردر وخزینهٔ مذکوره سرکی خلیفه‌لکنده مستخدم احمد عزت افندی دخی مرقوم عارف افندینك قرنداشی وافعال وحرکاتنده پاداشی بولندیغندن فقط انك تبدیلیله اکتفا اولنوب بو جهتله منحل اولان ذمت وسرکی خلیفه‌لکلرینه اخر مناسبلری انتخاب اولنمق لازم کلدیکندن ینه قلم مزبور کتبه‌سندن دیکر عزت افندی ذمت خلیفه‌لکنه وبیوك روزنامچه قلمی خلفاسندن مقاطعات خزینه‌سی سرکی خلیفه‌سی معیتنده مستخدم شاکر بك دخی سرکی خلیفه‌لکنه انتخاب اولنه‌رق باارادهٔ سنیه نصب وتعیین وسرکی خلیفه‌لکی معاشی ذمت خلیفه‌لکی معاشندن دون اولدیغندن مجدداً ضم وعلاوه ایله ایکیسی دخی مساوی اولمق اوزره تنظیم قلنمشدر

بر قاچ ایدنبرو باشنه برطاقم حشرات جمعیله اناطولی طرفنده فقرایه ایصال ضرر وخسار ایتمکده اولان قاضی قران دیمکله ملقب شقیٔ فرتوت کچنده بوزاوق طرفنه عزیمتله متسلمی شاکر بك حسب المصلحه اخر محلده بولندیغندن بغتةً بوزغاده دخول واهالی وفقرا حقنده انواع تعدی وخساره جسارت برله شقاوتنی ارترمش وارتق مرقومك حقندن کلنمك لازمهٔ ذمت دولتمداریدن بولنمش اولدیغندن بولندیغی محلده اخذ واعدامیچون حقنده فرمان قضا جریان حضرت پادشاهی صدوریله درحال جوار واطراف قضالره اوامر علیه نشر واطاره قلنمش ایدوکندن بشقه شقیٔ مرقومك اخذ وتنکیلی مصلحتندن طولایی اهالیٔ بلاد وفقرای عباده برکونه ضرر وبیحضوری ترتب ایتمامك وبران اقدم اتمام کاری استحصال اولنمق اراده‌سیله درسعادتده عساکر خاصهٔ حضرت شاهانه‌دن میرلوا نامق پاشا قومانده‌سی ومکمل طوپ ومهماتلری ایله برالای سواری وبرالای پیاده عساکر منتظمهٔ شاهانه‌نك سریعاً اخراجی امر واراده بیورلدیغی متعاقب قیصریه وسیواس وبوزاوق متصرف ومتسلملری طرفلرندن کلان تحریراتده شقیٔ مرقوم کندوسنك فرمانلی اولدیغنی اکلادیغی کبی همان فراری قراره تبدیل ایدرك وباشنده بالاغفال جمع ایلدیکی اشخاص اطراف واکنافه طاغیله‌رق کندوسی بولندیغی بوغاز لیان قضاسندن فراراً سیواس طرفنه صاوشمش واورالردن دخی جان خوفیله دلکلی طاش دربندندن کچه‌رك یقیلوب کتمش اولدیغی تحریر واشعار اولنمش اولمغله اوته‌لرده دخی هرنه محلده ایلیشور واله کچر ایسه اخذ اولنمسی ایچون اقتضا ایدنلره تحریر وتأکید اولنمشدر

موش متصرفی سابق امین پاشا کچنده فراراً دیاربکره تابع اطاق قضاسنه کیدوب اطاق امراسی دینلان حسین بك وتیمور بك ورجب بك ومیرزا اغا نام شقاوتکارلر ایله بالاتفاق زعمنجه تکرار موشه کیرمك ایچون باشنه براز اشخاص جمع ایدرك موش سنجاغنده اولان بوکیلان قضاسنه کلمش اولدقلری حالا موش متصرفی میرمیران کرام حسین پاشانك معلومی اولدقده درحال معیتنده اولان عسکر وحسناتلو وحیدارتلو اغالری وسائر اغوات وعشایر عساکرینی اشقیای مرقومه اوزرینه سوق ایلمش وطرفین بالمحاربه جمعیت اشقیا کلیاً منهزم وپریشان وبقیة السیوف اولانلری کلدکلری یرلره کریزان اولدقلری تفصیلاتی بودفعه ارضروم والیسی وشرق سرعسکری اسعد پاشا حضرتلری طرفندن باتحریرات اشعار اولنمش واولبابده جانب عشایر ایهه وسائر اقتضا ایدنلره تکرار تنبیهات مقتضیه تحریر وتأکید قلنمشدر

التمش سکزنجی دفعه رقیله طبع اولنسان نسخ تقویم وقایعده بیان اولندیغی اوزره روسیه دولتی سفارتی مستشاری تلهمق ایله ترجمانی بیرانی یه طرف اشرف حضرت شاهانه‌دن افتخار نشانلری احسان بیورلمش اولدیغی مثللو سفارت مذکوره سرکاتبی بولنسان تیتوف دخی میانهٔ دولتینده ادبانه ودرایتمندانه سعی ودقت اربابندن اولدیغنه بناء دولتلو مشیر عساکر خاصهٔ شاهانه احمد فوزی پاشا حضرتلرینك سفینه‌یه رکوب وعزیمتلری کونی شوکتمآب قدرتنصاب افندیمز حضرتلری طرابیه ساحلسرای همایون شاهانه‌لرنده ارامساز اولدقلری حالده سرکاتبی مومی الیه جلب اولنه‌رق مبارك حضور مکارم موفور جناب جهانبانی‌یه مثول ایله دیکرلری مثللو اکا دخی لاجل التلطیف برقطعه مجوهر نشان افتخار عنایت واحسان بیورلمش وطرف سلطنت سنیه‌دن نمچه دولتی نزدنده مصلحتکذارلق مأموریتیله اقامت اوزره اولوب بکنده مأموراً لوندره‌یه عزیمت وعودت ایتمش اولان ماوروینی دخی صدق واستقامتی اقتضاسنجه بولندیغی خدمت ومأموریتنده بروفق رضای عالی درایتمندانه حرکتده دقتی جهتلریله حقنده دولت مشارالیها وکلاسنك خشنودلقلری معلوم حضرت شاهانه بیورلمش اولدیغندن عواطف علیهٔ شاهانه‌دن اکا دخی برقطعه مجوهر نشان افتخار احسان بیوریله‌رق کندوسنه ارسال وتسیار اولنمشدر

# موادّ عسکریّه

برمنوال محرر مومی الیه حافظ پاشا حضرتلرینه سواری عساکر خاصهٔ شاهانه فریقلکی رتبهٔ جلیله‌سیله اسکندریه واوخری والبصان سنجاقلری توجیه واحسان همایون ملوکانه بیورلمش وبو جهتله پاشای مومی الیه حضرتلرینك یرینه برمیرلوا نصب وتعیینی لازم کلمش اولوب الحالة هذه برنجی لوانك ایکنجی میرالایی شریف بکك ادارهٔ امور عسکریه‌ده کما ینبغی لیاقت واهلیتی اولدیغی معلوم مواهب لزوم حضرت شهریار کردون اقتدار اولمقدن ناشی میرمومی الیهك میرلوا ولواء مذکورك برنجی الایی قائمقامی عبد الکریم بکك ایکنجی الایه میرالای ومومی الیه عبدالکریم بکك یرینه الای مذکورك برنجی بیکباشیسی صالح بکك قائمقام ومومی الیه صالح بکك یرینه برنجی لوانك ایکنجی الاینك برنجی یوزباشیسی سلیمان بکك بیکباشی وایکنجی لوانك برنجی الایی میرالایی عونی بکك حسب الایجاب عساکر منصوره‌یه میرالای نصب وتعیینی حسبیله انك یرینه برنجی لوانك ایکنجی الایی قائمقامی رستم بکك میرالای ومومی الیهك یرینه ایکنجی لوانك برنجی الایی قائمقامی موسی بکك قائمقام وایکنجی لوا برنجی الایی قائمقامی موسی بکك یرینه الای مذکورك بیکباشیسی علی اغانك قائمقام والای مذکورك صاغقول اغاسی شکری بکك علی اغانك یرینه بیکباشی نصب وتعیین اولنملری خصوصی بالتنسیب مومی الیهم مبارك ومعلا خاکپای توتیاسای حضرت ملوکانه‌یه جلب بیوریله‌رق دولتلو سرعسکر پاشا حضرتلریله فریق خاصهٔ شاهانه عطوفتلو احمد فتحی پاشا حضرتلری حاضر اولدقلری حالده مومی الیهم اواوجهله نصب وتعیین اولنه‌رق لازم کلان نشان فروغ افشانلری عنایت واحسان ومأموریت اوامر شریفه‌سی دخی بشقه بشقه یدلرینه اعطا ومومی الیهم دخی بو صورتله نائل اولدقلری عنایت سنیه‌دن طولایی لازمهٔ تشکری ایفا ایدرك سرمباهاتلری موازی راده فرقدان بیورلمشدر

# اسعار

شهر سابق یعنی جمادی الاولینك یکرمی بشنجی کوننده‌ن اشبو جمادی الاخره‌نك اونجی کوننه دکین کرك میری مبایعاتندن وکرك رایجیله اشترا اولنسان ذخایردن التمش برقطعه سفینه ایله انبار عامره‌یه ایکی یوك اون بیك ایکیوز اون اوچ کیل حنطه ایله یتمش درتبیك اوچیوز قرق کیل شعیر کلمشدر ذکر اولنسان حنطه وشعیردن اون سکز بیك درتیوز کیلی دوبریجه‌دن کلمش وبریوك قرق طقوز بیك یوز اون اوچ کیل حنطه ایله اون یدی بیك طقوز یوز قرق کیل شعیر مبایعات میریه وقرق ایکیبیك یدیبوز کیل حنطه ایله اللی التی بیك درتیوز کیل شعیر رایجیله اشترا اولنمشدر

مدت مرقومه‌ده انبار عامره موجودندن عساکر منصورهٔ بحریه وخبره خانهٔ عامره وباب حضرت سرعسکریده مستخدم سکبانان تعییناتلرینه وخبازان واوتجیان اصنافنه وفرانجله جیلره سکسان درت بیك درتیوز کیل حنطه ایله یدی بیك کیل شعیر ویرلمشدر

وذکر اولنان مدتده تکفورطاغی وسائر محال اسکله‌لرندن تجار ودیٔس مالی اوله‌رق قپان دقیقه اون بیك طقوز یوز التمش کیل شعیر ایله اون بربیك التیوز اللی طقوز کیل دقیق ورود ایتمشدر

مستأمن سفینه‌لریله اسکندریه ودمیاط وازمیر وکفالونیه وقورفه وتریسته وانکلتره ومالطه ومرسلیا وایوالق وطیقان وهوجه بك وکوزلوه وککه وقلاص وبوزجه اطه وادرمید وعدللو وبودرم وچای اغزی وسمندرك وغلوس وچاندارلی ولمنی وقواله وانطالیه وشیله واخچه شهر وکوجك اغز ومدیه واینه اطه وواصلقوز واحیولی وسوزه بولی واحته بولی وبالحق وماچین ووارنه وکوکن واونیه وصامسون وابرائیل وطرابزون وبارطن وسینوب وبرغوس ومولوه وقوش اطه‌سی وقره اغاج وسلانیك وقبریس اسکله‌لرندن وارد اولان روغن زیت وصابون وبغدای وطوز وتیمور وتخته وقهوه وروغن ساده وپیاغی وشکر ودقیق ومیوهٔ خشك ومعلوم المقدار اشیاء متنوعه‌دن واناطولی وروم ایلی طرفلرندن براً ورود ایدن ذخائر وارزاقدن ماعدا آق دکز وقره دکز وخلیجده واقع اسکله‌لردن کبیر وصغیر التی بیك درتیوز اون بش قطعه مسلم واهل ذمت سفاین وقایقلریله شهر اسبق یعنی ربیع الاولك اون یدنجی کوننده‌ن اشبو جمادی الاخره‌نك اون اوچنجی کوننه دکین استانهٔ علیه‌یه بشبیك سکز یوز اللی بش قنطار وایکیوز دستی روغن زیت التیوز اللی اوچ چوال ویوز بیك قیه پرنج درتیوز التمش اوچ بیك وقرق فچی روغن ساده اون یدی بیك طقوز یوز یتمش ایکی چوال دقیق بشبیك التیوز اون طقوز کیل بقله یوز التمش بش قنطار پکسمت بشبیك طقوز یوز التمش فچی وچوال وطلوم پینیر یوز سکسان درت صندق شعریه ایکی بیك یوز یتمش یدی قفس طاوق اوتوز برچوال شمع عسل بیك اوچیوز اوتوز برچوال بلغور التمش سکز چوال واون اوچ بیك یوز یکرمی بش کیل نخود بیك درتیوز قرق چوال ودرتبیك یکیوز کیل فصولیه ایکیوز فچی ناردنك ایکیبیك طقوز یوز یتمش بش قنطار صابون یکرمی بر یوك التمش طقوز بیك قیه وسکز یوز قرق طقوز طای دخان ایکی یوك اون طقوز بیك قیه زیتون یوز طقسان برکوفه تازه فصولیه اوچبیك بشیوز قیه تازه یپراق بیك یدیبوز اللی قنطار فیدق اللی بربیك ایکیوز اللی قیه تازه فندق یوز اوتوز طقوز کوفه قباق اوتوز چوال نشسته یوز بیك قیه بال قباغی اون طقوز یوك یتمش اوچ بیك اوچیوز قیه صوغان بیك بشیوز کوفه واللی بربیك عدد بطلجان اون بیك درتیوز یتمش التی کوفه بامیه ایکیبیك کوفه ارك یدی فچی قوری ارك بیك درتیوز طقوز قطعه قایق بستان یکرمی التی بیك ایکیوز طقسان درت کوفه اوزم اوچ یوك یتمش درتبیك اوچیوز قیه صرمساق قرق التی فچی واون درت طلوم بذر یاغی بریوك یدی بیك یوز اللی قیه ودرتیوز یتمش اوچ کوفه ارمود اللی درتبیك یوز قیه الما التمش بیك طقوز یوز اون ایکی چکی حطب اوتوز التی یوك التمش درت بیك بشیوز اللی برقیه کمور بیك یوز قرق التی دنك حریر خام یتمش درت دنك پنبهٔ خام یتمش سکز دنك الاجه اوچیوز اوتوز طلوم وسکز یوز فچی عسل اوتوز یدی یدك روغن چروش اوتوز التی بیك ایکیوز قیه شفتالی یوز اون بشبیك عدد جوز ایکی یوز اللی کیل ویبك اوچیوز یتمش بش چوال مرجمك التمش التی فچی بولامه بر یوك التمش طقوز بیك یوز اللی قیه کستانه اوتوز درت بیك التیوز قیه ایوا بیك کیل طوز التمش ایکی دستی ویکرمی برفچی پکمز اللی برفچی نفت یاغی التمش اوچ دنك نافه کورك اوچیوز اوتوز بردنك عبا یوز یکرمی بیك یورطه ایکیوز ایکی دنك بصدره اون قنطار باقر التی دنك افیون واسکندریه‌دن اون اوچبیك اون ایکی زنبل پرنج کلمشدر

# امور خارجیّه

اوتوز طقوزنجی دفعه رقیله طبع ونشر اولنسان تقویم وقایع نسخه‌سنك امور خارجیه‌سی بندنده ذکر وتفصیلی سبقت ایلدیکی وجه اوزره پورتکیز دولتنده صلاحیت حکمرانیٔ قرالیدن طولایی فوت اولان پورتکیز قرالنك اولادی اولان دون پدرو ودون میکل نام ایکی قرنداش بیننده چند سنه‌دنبرو عظیم برمعارضه وشقاق تحدث ایتمش اولوب نزاع مزبورك صورت مصلحانه اوزره تسویه واندفاعی عدیم الاحتمال وبهمه حال اسباب حرب وقتاله توسل اولنمدقجه مابین اخوینده قطع نزاع صورتنك استحصالی ممتنع ومحال ایدیکی رسیدهٔ مرتبهٔ ثبوت اولمش اولدیغندن اخوین مومی الیهمانك اکبری دون پدرو جنابلری امریقا اقلیمنده واقع وازقدیم پورتکیز دولتنه تابع برزیلیا مملکتنده حکومتران ایکن ایکی سنه مقدم مملکت مرقومه حکمرانلغندن انفکاك وانفصالی ایجابیله اوروپا جانبنه کلمش ودونامار یا نام قزینك حق موروثی اولان پورتکیز قراللغنی دون میکل نام کوچك قرنداشنك ید تغلبندن نزع واختلاس وقوانین مرعیهٔ دول وملل اوزره ولیة العهد اولان قزینی پورتکیز دولتنك صندلیٔ قرالیتنه اجلاس ایتدرمك قصدیله فرانسه وانکلتره دولتلرندن استمداد صورتنده مقدار وافی دونغا وعسکر جلبنه سعی واقدام ایلمش ایسه‌ده دولتین مرقومتین ایکی اوچ سنه‌دنبرو بین الدول مختار وملتزم اولان عدم مداخله اصولنه حرمت ورعایة مطلوب اولان اعانهٔ عسکریه‌یی دولتجه ویرمکدن استنکاف ایتمش اولملریله حکمران مومی الیه دون پدرو جنابلری دولتین مرقومتینك فعلاً ورسماً خدمت عسکریه سنده مستخدم اولمیان فرانسه وانکلتره ملتلرندن وکندو طرفداری اوله‌رق اطراف واکنافه متفرق اولان پورتکیز اهالیسندن حرب وضربه قادر وادارهٔ عسکریه‌ده ماهر عسکر وضابطان تحریر وتوظیفیله کلیتلوجه براردو ودونغا تدارك وتجهیزینه دسترس اولوب کچن سنه ذکر اولنسان اردو ودونغایی معیتنه بالاستصحاب پورتکیز اوزرینه کیتمش وپورتو نام شهر متین ومعظمك کائن اولدیغی سمتلرده قره‌یه عسکر دوکوب شهر مزبوری مردانه تضییق ومحاصره بله ازوقتده ضبط وتسخیره ظفریاب اولمش ودروننه کیروب لایق وجه اوزره تحصن ایتمشیدی تاریخ مزبوردن بروبرسنه قدر اخوین مذکورینك عسکرلری بیننده براً وبحراً برقاچ مقابله ومحاربه وقوع بولوب احدهما آخرك اوزرینه غلبهٔ کامله اغتنامیله محصل المرام اولمق میسر اوله‌میوب نهایة الامر پورتو قلعه‌سنده متحصن اولمش بولنسان دون پدرویه امداد اولمق اوزره ایکی اوچ آی مقدم فرانسه وانکلتره مملکتلرندن کوکللو اوله‌رق خیلیجه عسکر وکمی کلمکله مستوفی براردو ومومی الیهه منسوب ومختص جنرالاردن ترسیرا دوقه‌سی باشنده برجنرالك زیر ادارهٔ سنده اوله‌رق پورتو اسکله‌سندن کمیلره بندیر ایلوب پورتکیز دولتنك قرارکاهی اولان لیزبونا شهرندن یکرمی بش ساعت قدر اوزاق محلده کائن آلغاروه ایالتنك سواحلنه چقمش ونیچه محللرك ضبط واستیلاسیله ایالت مرقومه‌ده خیمه‌زن تمکن واستحکام اولمش وانکلتره قپودانلرندن ناپیه‌ر نام برمشهور قپودانك زیر قومانده‌سنده بولنان دون پدرو

جنابنك دونغاسی اوچ فرقتین ایله برایکی اوفق تکنه‌دن عبارت ایکن حزیران آینك یکرمی اوچنده ایکی قپاق وایکی فرقتین واوچ قروت وایکی ابریق وبرشبق جمعا اون قطعه سفاینده‌ن مرتب دون میکالك دونغاسنه آلغاروه ایالتیله لیزبونا شهری مابینده واقع سنونسان بورنی خطنده راست کلوب محاربه‌یه باشلمش ومار الذکر انکلیز قپودانی غالب ایله مغلوب حقنده علی السویه مضر ووخیم العاقبه نیجه مقاتلات متعدانه وقوعندن مقتولا ومجروحا قتی وافر ضابطان تلفندنصکره دون میکل دونغاسندن ایکی قروت ایله ایکی ابریغندن ماعدا باقی قلانی مجموع جنك سفاینی اکثریا قارین قارینه یناشوب چانه‌رق اخذ وکرفت ایله دشمن اوزرینه غالبیت کلیه انتهازینه مظهر اولمش اولدی اشبو غلبهٔ کامله‌دنصکره سابق الذکر انکلیز قپودانی وآلغاروه ایالتنده جنك وکارزاره حاضر وآماده بولنان سالف البیان ترسیرا دوقه‌سی زیراداره وقوماندالرنده بولنسان قوت عسکریه ایله برا وبحرا لیزبونا شهری اوزرینه هجوم واقتحام ایتمك نیتنده اولملریله شهر مزبورك ضبط وتسخیرینه ظفریاب اولدقلری تقدیرده پورتکیز دولتنده دعوای استحقاق حکمرانیدن طولایی بین الاخوین سرزدهٔ حدوث اولان غوغا ونزاع مومی الیه دون پدرو حقنه منتج فائده وانتفاع اوله‌رق فیصل پذیر اندفاع اولمق کیفیتی اقرب ملحوظا تدند ردیو غزته اوراقنده مسطوردر

تموز آینك اوائلی تاریخیله مورخا اوروپا جانبندن ورود ایدن غزته اوراقندن مستخرج بعض اخبار وحوادثك خلاصهٔ ترجمه‌سیدر

اسپانیا دولتنده صندلیٔ قرالیتك استحقاق وراثتی قراللرك اولاد وانساب ذکوری اکبر واقربنه مخصوص ومحصور واولاد اناث حقوق استخلاف قرالیتدن محروم ومهجور اولمق قاعده‌سی یوز یکرمی سنه دنبرو اسپانیاده مرعی ومعتبر اولوب حالا اسپانیا قرالی اولان یدنجی فردیناندو بچن سنه برعلت مهلکه‌یه مبتلی اولمش وذکور اولادی بولنمامش اولدیغندن قاعدهٔ مرعیهٔ مرقومه‌یه اتباعا کوچك قرنداشی بولنسان دون قارولوس نام قرالزاده‌یی فوتی وقوعنده کندینه ولیٔ عهد اولمق اوزره رسما وقانونا اختیار واعلان ایتمش ایسه‌ده براز زمان مروریله علت هائلهٔ مذکوره‌دن رهایاب افاقت اولدقده بو بابده فسخ نیت ایدوب مومی الیه قرنداشی یرنده دونا ماریا ایزابلا نام قزینی صندلیٔ قرالیته استخلاف ایتمك اوزره قرار ویرمش وچیقان حزیران اینده قرار مذکورك قانونیت ملکیه صورتنه موضوعیله توثیق واستکمالی ایچون اقتضا ایدن اسباب وتدابیر رسمیه‌یه متشبث اولمش اولمغله قرالزادهٔ مومی الیه دون قارولوس جنابلری دیار اخرده اقامت ایتمك اوزره نیسان اینده اسپانیا ممالکندن مستقلا خروج وحرکت وپورتکیز مملکتنه طوغری ارخای عنان عزیمت ایلدکدنصکره استخلاف قرالیته دائر درکار اولان حقوق قانونیهٔ ارثیه‌سنی مبین اوله‌رق مومی الیه اسپانیا قرالنه شکایت کونه برقطعه مکتوب متم آمیز کوندروب مومی الیه اسپانیا قرالی دخی بروجه آتی تذکار واشارته شایان برقطعه جوابنامه کتب واملا وقرنداشی طرفنه بعث واسرا ایلمشدر

اسپانیا قرالی یدنجی فردیناندو جنابلرینك مقر قرالیتی اولان مادرید شهرندن نیسان اینك یکرمی دردنده قرنداشی دون قارولوس طرفنه تحریر وتسییر ایلدیکی مکتوبك صورتیدر

بنم برادر اعز واحبم دون قارولوس جنابلری ذات قرالیت سماتم حقنده مرکوز ضمیرك اولان درجهٔ علاقه ومحبت وقتا من الاوقات عندمده مشکوك ومشتبه اولمدیغی مثللو بنم دخی سنك حقکده درکار اولان رابطهٔ انجذاب درونم نزدکده مجزوم ومحقق اولمق لازم کلدیکی مأمولم اولوب انجق کرك استحقاقات مخصوصه‌مك وکرك قرالمك ودولتمك فوائد ومنافعی استیفاسنه چشم وکوش تیقظ وبصیرت اولمق خصوصی اقدم واجبات امورمدن ایدیکی کون کبی اشکاردر انسان قسمنك حکم وقراری کندی اوزرینه مبنی ومؤسس اولدیغی مسلم ایکن یداستیهالکدن نزع ورفعی خصوصی انجق خدای متعالك قدرت ازلیه‌سنه منوط اولمق ملاحظه‌سنده اولدیغك حقوق موهومهٔ مخصوصه‌کدن وازکچدرمك وادیسنده سنك اعتقاد قلبیکی زورلمق بروجهله مطلوب ومقصودم دکل ایسه‌ده اوته دنبرو سنك حقکده درکار اولاکلان علاقهٔ اخوتم مقتضاسنجه حقوق صلاحیتکی طانیوب بیلمیان بر مملکت داخلنده دوچار یتك ملحوظ اولان رنجش ودلازاری اثارندن سنی صاقندرمق وانواع ادعا ومطالبلری اصحاب غرض یاننده بهانهٔ اضطراب وبیحضوری اوله‌بیله‌جك بر قرالزاده‌نك وجود وحضورینی واجبهٔ قرالیتم موجبنجه بو ممالکتدن اوزاقمق وسائلنك اجراسنه مجبورم بعض اسباب ایجابیهٔ ملکیه ودولتك قوانین اکیدهٔ مصرحه‌سی وتبعه وزیر دستانمك رفاهیت احوالنه بالمساوات عندمده مرضی ومرغوب اولان حضور واستراحت مخصوصه‌ك کیفیتلری فیمابعد اسپانیا مملکتنه عود ورجعتکی تجویز ایتمدیکندن مجموع اولاد وعیالکله روما پاپازینه تابع ممالکه طوغری برآن اقدم توجه وعزیمت ایتمك اوزره سکا اذن ورخصت ویریلوب دولتمه تابع جنك کمیلرندن برقطعه سفینه سنك زیر حکم واداره‌کده اولمق ایچون پورتکیز دولتنك قرارکاهی اولان لیزبونا شهرینك قپولرینه قریبا وارمقده اولمغله کرك بروجه بالا روما ممالکنه خبر وصولکی وکرك اولاطرفده اختیار ایده‌جکك اقامتکاهی سریعا بکا اشارت واخبار ایده‌جکك بدیداردر اسپانیا دولتی نظام واداره‌ٔ احوال داخلیه‌سنه راجع کافهٔ مواد وخصوصاتده اجنبی بردولتك وضع ید ومداخله ایتمکلکنه احتیاجدن هروجهله ازاده ومستغنی اولوب بالجمله اوروپا حکمدارلری نزدنده علی العموم مرعی ومختار اولان عدم مداخله اصولنی نقض ایدرك مکتوبکده مندرج اولان مستدعیاتکی سالف الذکر اوروپا حکمدارلرینه انها واشعار ایلدیکم حالده دولت وقرالیتمك استقلال ومسلمیت کامله‌سنه منافی عمل وحرکت ایتمش اوله‌جغمی اشتباهدر دیو مومی الیه اسپانیا قرالی ختم کلام ایلمشدر

بوندن اقدمجه اسپانیا قرالی استخلاف صندلیٔ قرالیتك نظامنی حاوی یکی برقانوننامه وضع وترتیب ایدوب اول قانوننامه مضمونده اسپانیا قرالیتی کندو وفاتندن صکره اولاد ذکورینك عدم وجودی حسبیله دونا ماریا ایزابلا نام قزینه ارثا انتقال ایتمك شرطی مندرج ومشروط اولمغله قرال مومی الیه بچن حزیران آینك سکزنده بالجمله کبرای دولت ووکلای ملتدن عبارت عمومی برمجلس جمعیت عقد ایدوب مرقومه قزی حقنده صندلیٔ قرالیته ولیة العهد اولمق عنوانیله اداسی لازم کلان بیعت یمینی جمله‌یه ویردرمك وبووجه اوزره نظام جدید استخلافك صورتنی کندولرینه قبول وتصدیق ایتدرمك بابنده اقتضا ایدن اسباب ووسائلك استکمالنه تشمیر بازوی غیرت بیهمتا واول مراسمك تشهیر واعلانی ایچون مقر قرالیت اولان مادرید شهرنده برهفته قدر انواع شنلکلر وکونا کون شهرآیینلر اجرا ایتدرلمسنه دقت ایلمشدر

* ***************************** *

قرق برنجی دفعه رقیله طبع اولنسان تقویم وقایعدن التمش التنجی تقویم وقایعنه دکین مواد شروعنك ایکنجی سنه‌سی اوله‌رق برسنه‌لك موادن عبارت اولمغله اولکی سنه‌سنه ترتیب اولندیغی مثللو اشبو مدتده دخی ظهوره کلان وقایعه تسهیل مطالعه ایچون برقطعه فهرست ترتیب اولنوب اصدیرلمش ومصارف مستقله‌سی اقتضاسنجه بهرینه ایکی غروش فی وضع اولنمشدر رغبت ایدنلرك باصمه خانه‌دن اشترالری اخطار اولندی